



Victorian Certificate of Education

2009

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Letter

Figures

Words

GREEK

Written examination

Tuesday 17 November 2009

Reading time: 11.45 am to 12.00 noon (15 minutes)

Writing time: 12.00 noon to 2.00 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1 – Part A	2	2	15	30
– Part B	1	1	15	
2 – Part A	1	1	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1 and 2, Questions 1 and 2

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 1

a. What are Eleni and Kostas planning?

2 marks

b. In the following table list the items that each person needs to provide.

	Items
Mother	
Eleni	
Kostas	
Friends	

4 marks

You may make notes
in this space.

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 2

a. Who are the two people involved in the conversation?

Female speaker _____

Male speaker _____

2 marks

b. List four specific things the male speaker would like to experience.

- _____
- _____
- _____
- _____

4 marks

c. According to the female speaker, what makes Mt Olympus appealing to the eye?

3 marks

Total 15 marks

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Question 3

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in full sentences in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 3

- a. What is the purpose of this radio interview?

Ποιος είναι ο σκοπός αυτής της ραδιοφωνικής συνέντευξης;

- b. According to the president, how has the community maintained its ‘Greekness’? Include **four** points in your answer.

Σύμφωνα με τον πρόεδρο, πώς έχει διατηρήσει η παροικία την ελληνικότητά της; Να συμπεριλάβεις **τέσσερα** σημεία στην απάντησή σου.

- c. What is the result of the events organised by the Greek community? Include **two** points in your answer.

Ποιο είναι το αποτέλεσμα των εκδηλώσεων που οργανώνει η ελληνική παροικία; Να συμπεριλάβεις **δύο** σημεία στην απάντησή σου.

- d. Summarise the role played by the Greek family in the preservation of 'Greekness'. Include **three** points in your answer.

Γράψε περιληπτικά το ρόλο που παίζει η ελληνική οικογένεια στη διατήρηση της ελληνικότητας. Να συμπεριλάβεις **τρία** σημεία στην απάντησή σου.

Total 15 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 2 – Reading and responding

Instructions for Section 2 – Part A

Text 4, Question 4

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Η ΕΛΛΑΔΑ ΔΕΝ ΞΕΧΝΑ

Από τα παλιά χρόνια πολλοί ξένοι έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον και σεβασμό για τον ελληνικό πολιτισμό. Αρκετοί μάλιστα έμαθαν Ελληνικά, μελέτησαν τους αρχαίους συγγραφείς, θαύμασαν τον ελληνικό τρόπο ζωής και σκέψης και τον μετέφεραν στις χώρες τους. Αυτοί ήταν οι πρώτοι φιλέλληνες. Ανάμεσά τους ήταν και σημαντικοί άνθρωποι των γραμμάτων και της τέχνης όπως ο Άγγλος ποιητής Πέρσι Σέλλει, ο Ρώσος ποιητής Αλέξανδρος Πούσκιν και ο Γάλλος ζωγράφος Ντελακρουά.



Τον καιρό της Ελληνικής Επανάστασης, πολλοί φιλέλληνες συγκινήθηκαν από τους αγώνες των Ελλήνων εναντίον των Τούρκων και θέλησαν να τους βοηθήσουν να αποκτήσουν την ελευθερία τους. Άλλοι πρόσφεραν χρήματα για την επανάσταση και άλλοι βοήθησαν ηθικά τον αγώνα γράφοντας άρθρα σε ξένες εφημερίδες, οργανώνοντας διάφορες εκδηλώσεις

και πιέζοντας τις κυβερνήσεις τους να βοηθήσουν τους Έλληνες.

Ξεχωριστή θέση όμως ανάμεσα στους φιλέλληνες είχε ο Άγγλος ποιητής Λόρδος Μπάιρον ή Λόρδος Βύρων (1788 -1824), όπως είναι πιο γνωστός στους Έλληνες. Ο Λόρδος Βύρων είχε μεγάλη αγάπη για την Ελλάδα και τον πολιτισμό της και ξόδεψε ένα μεγάλο μέρος της περιουσίας του για την απελευθέρωσή της. Ήρθε στην Ελλάδα να πάρει μέρος ο ίδιος στον αγώνα και να πολεμήσει στο πλευρό των Ελλήνων. Στο Μεσολόγγι εκπαίδευσε ομάδα πολεμιστών και οργάνωσε την έκδοση ελληνικής εφημερίδας για να ξεσηκώσει τους Έλληνες να πολεμήσουν. Δυστυχώς στις 19 Απριλίου 1824 ο Λόρδος Βύρων πέθανε στο Μεσολόγγι από μεγάλη κούραση και ψηλό πυρετό χωρίς να δει το όνειρό του να γίνεται αληθινό.

Οι Έλληνες για να τιμήσουν το Βύρωνα του έχουν αφιερώσει πολλά μνημεία. Ένα προάστιο της Αθήνας, ο Βύρωνας, έχει πάρει το όνομά του. Πολλοί Έλληνες επίσης έχουν δώσει στα παιδιά τους το όνομα του μεγάλου φιλέλληνα. Η τελευταία τιμή στον Άγγλο ποιητή ήταν η πρόσφατη απόφαση της Βουλής των Ελλήνων να κάνει την 19^η Απριλίου, «Ημέρα Φιλελληνισμού».

Με τον εορτασμό αυτής της μέρας οι Έλληνες θυμούνται τη μεγάλη προσφορά όλων των φιλελλήνων. Ελπίζεται ότι ο εορτασμός αυτός θα δημιουργήσει ένα νέο παγκόσμιο φιλελληνικό κίνημα που θα προωθή την αγάπη για τον ελληνικό πολιτισμό και το σεβασμό και τη φιλία ανάμεσα στους λαούς.

Νίκος Δημητριάδης

Question 4

You may make notes
in this space.

a. According to the first paragraph what makes someone a ‘Philhellene’?

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

5 marks

b. What contribution did the Philhellenes make to the Greek Revolution?

4 marks

c. What was Lord Byron’s involvement in the Greek Revolution?

4 marks

d. How have the Greeks shown their gratitude to Lord Byron?

4 marks

e. What is the purpose of the celebration on the 19th of April?

3 marks

Total 20 marks

You may make notes
in this space.

CONTINUES OVER PAGE

SECTION 2 – continued
TURN OVER

Instructions for Section 2 – Part B

Text 5, Question 5

Read the text and then answer the question in full sentences in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 5 – Answer the following question in full sentences in **GREEK**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Πάτρα 10 Μαρτίου 2009

Αγαπητή μου Μαρία,

Σου γράφω από την Πάτρα. Δεν το πιστεύω ακόμη ότι είδα επιτέλους το ξακουστό καρναβάλι της Πάτρας. Αυτό ήταν πάντα το όνειρό μου!

Ξέρεις, το πατρινό καρναβάλι κρατά μερικές εβδομάδες. Δεν μπορείς να φανταστείς πόσες εκδηλώσεις γίνονται: χοροί, παρελάσεις, κυνήγι χαμένου θησαυρού, παιδικό καρναβάλι, «μπουρμπούλια» και άλλες.

Κάθε απόγευμα εγώ με την ξαδέρφη μου τη Μαργαρίτα πηγαίναμε στα «μπουρμπούλια», δηλαδή στους απογευματινούς χορούς, όπου όλοι φορούσαν μάσκες και δεν αναγνωρίζονταν από τους άλλους. Όπως καταλαβαίνεις αυτό έκανε την ατμόσφαιρα ευχάριστη και μας έδινε πολύ κέφι.

Το τελευταίο Σαββατοκύριακο έγινε μεγάλη παρέλαση. Ξέρεις μου θύμισε λίγο την παρέλαση της “Μούμπας”, αλλά βέβαια καμία σύγκριση. Κράτησε πολύ περισσότερο. Για ώρες περνούσαν τα άρματα που είχαν διαφορετικά θέματα και ήταν όλα πολύ φανταχτερά!

Όταν τελείωσε η μεγάλη παρέλαση μαζεύτηκε ο κόσμος να γιορτάσει το τέλος του καρναβαλιού με μουσική, χορούς και υπέροχα πυροτεχνήματα. Ελπίζω του χρόνου να μπορέσουμε και οι δυο μας να ρθούμε στην Ελλάδα και να το ζήσεις κι εσύ από κοντά.

Με αγάπη,

Λίνα

SECTION 3 – Writing in Greek**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–300 words in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 6

In preparation for your VCE examination, your teacher has asked you to prepare the script for a speech that you will present in class on the topic ‘The Family’. In your speech inform your fellow students about the ways in which the family unit has changed with time.

Ο καθηγητής σου, με σκοπό την προετοιμασία για τις εξετάσεις του VCE, σου έχει ζητήσει να γράψεις το κείμενο της ομιλίας που θα παρουσιάσεις στην τάξη με θέμα «Η Οικογένεια». Στην ομιλία σου θα πρέπει να πληροφορήσεις τους συμμαθητές σου για το πώς έχει αλλάξει η οικογένεια με το χρόνο.

OR**Question 7**

Your school library is organising a Book Week. You have been asked to write an evaluative review of a book that you have read recently. In your review you need to evaluate at least three things that make the book interesting.

Η βιβλιοθήκη του σχολείου σου οργανώνει «Εβδομάδα Βιβλίου». Σου έχει ζητηθεί να γράψεις μία κριτική αξιολόγηση ενός βιβλίου που διάβασες πρόσφατα. Στην κριτική σου πρέπει να αξιολογήσεις τουλάχιστον τρία πράγματα που κάνουν το βιβλίο ενδιαφέρον.

OR**Question 8**

‘Fortunately, it was only a dream.’ Write a story about this.

«Ευτυχώς ήταν μόνο όνειρο.» Γράψε μία ιστορία πάνω σε αυτό.

OR**Question 9**

Today you visited a university and you received information on different courses of study. In your personal journal, describe the course that impressed you most and explain why.

Σήμερα επισκέφτηκες ένα πανεπιστήμιο και πήρες πληροφορίες για διάφορους κλάδους σπουδών. Περίγραψε στο προσωπικό σου ημερολόγιο τον κλάδο που σε εντυπωσίασε πιο πολύ και εξήγησε γιατί.

OR**Question 10**

In the last ten years, Melbourne has faced a great water shortage. Write an article for a Greek community newspaper to persuade readers that the problem is significant and that we must all take measures to reduce the consumption of water.

Η Μελβούρνη τα τελευταία δέκα χρόνια αντιμετωπίζει μεγάλη έλλειψη νερού. Γράψε ένα άρθρο για μία ελληνική παροικιακή εφημερίδα και προσπάθησε να πείσεις τους αναγνώστες ότι το πρόβλημα είναι σημαντικό και ότι πρέπει όλοι να λάβουμε μέτρα για να μειωθεί η κατανάλωση νερού.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Greek

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

